



**(P) IMPORTANT !**

Bien lire les instructions de ce manuel ainsi que les instructions générales de sécurité avant d'utiliser cet appareil. Bien conserver ces manuels

**ATTENTION ! LES DIVERS SACS PLASTIQUES D'EMBALLAGE NE DOIVENT PAS ETRE LAISSES A LA PORTEE DES ENFANTS RISQUE D'ETOUFFEMENT.**

**(E) IMPORTANTE!**

Lea detenidamente las instrucciones de este manual, así como las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar este aparato. Conserve bien dichos manuales

**¡CUIDADO! LAS DISTINTAS BOLSAS DE PLÁSTICO DEL EMBALAJE NO DEBEN DEJARSE AL ALCANCE DE LOS NIÑOS. RIESGO DE ASFIXIA.**

**(P) IMPORTANTE!**

É preciso ler atentamente as instruções deste manual e as instruções gerais de segurança antes de utilizar este equipamento. Conservar o manual para consulta futura.

**ATENÇÃO! PARA EVITAR O RISCO DE ASFIXIA, OS DIVERSOS SACOS DE PLÁSTICO DA EMBALAGEM NÃO DEVEM SER DEIXADOS AO ALCANCE DE CRIANÇAS.**

**(NL) BELANGRIJK !**

Lees de instructies in deze handleiding evenals de algemene veiligheidsinstructies aandachtig alvorens dit apparaat te gebruiken. Bewaar deze handleidingen goed

**OPGELET ! HOUD DE VERSCHILLENDE PLASTIC VERPAKKINGSZAKKEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN WEGENS EEN RISICO OP VERSTIKKING.**

**(GB) IMPORTANT!**

Read carefully the instructions of this manual as well as the general safety instructions before using this appliance. Keep these manuals

**WARNING! KEEP THE VARIOUS PLASTIC BAGS OF THE PACKAGING OUT OF CHILDREN'S REACH TO PREVENT RISKS OF SUFFOCATION.**

**AUTOBEST®**

AUTOBEST - B.P 67-Z.I. DES PRAIRIES -  
43110 AUREC-SUR-LOIRE  
Site internet : [www.auto-best.com](http://www.auto-best.com)

**AUTOBEST®**

AUTOBEST - B.P 67-Z.I. DES PRAIRIES  
43110 AUREC-SUR-LOIRE

**LD-P02121**

**320651**

- (F)** Presse hydraulique 12 tonnes
- (E)** Prensa hidráulica 12 toneladas
- (P)** Prensa hidráulica 12 toneladas
- (NL)** Hydraulische pers 12 ton
- (GB)** 12 tonne hydraulic press



Avant d'utiliser la presse,  
lire le manuel d'instruction.



Manuel d'instructions  
Manual de Instrucciones  
Manual de instruções  
Instructiehandleiding  
Instruction manual

P.615

**AVERTISSEMENTS / RESTRICTIONS D'UTILISATION / RÈGLES D'UTILISATION :**

- Avant d'utiliser la presse, lire la notice d'instruction, et se familiariser avec les fonctionnalités du produit, ses composants, et apprendre à identifier les dangers liés à son utilisation.
- Travailler conformément à la notice d'instructions
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités réduites physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves des personnes
- Lors de la manipulation, il est nécessaire de surveiller la presse et la charge pendant tous les mouvements;
- la presse fonctionne uniquement de -20°C à +50°C,
- Si vous observez un dysfonctionnement de la presse, veuillez cesser de l'utiliser
- la presse est uniquement destinée à extraire 2 pièces assemblées (voir les règles des constructeurs avant utilisation), les autres applications, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses (métaux en fusion, des acides, des matériaux rayonnants, en particulier les pièces fragiles) est interdite.
- Lors de la mise hors service (arrêt d'utilisation), ne pas stocker en hauteur
- Ne pas utiliser lors de vent violent. La force du vent risque de déstabiliser la pièce ou d'engendrer une pression trop importante;
- la presse ne doit jamais être en contact direct avec des aliments ;
- Si l'effort d'extraction est trop important vous pouvez avoir recours à des personnes supplémentaires.
- **RESPECTER LA CAPACITÉ LIMITE : 12 TONNES**
- Vérifier que la capacité de la presse soit compatible avec la pièce à extraire.  
Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée.
- Afin d'éviter tout risque d'écrasement et autres blessures : ne jamais intervenir sur, sous ou près de la pièce à extraire.
- Toujours utiliser la presse sur une surface solide et plane. Ne jamais s'en servir sur un terrain en pente, incliné, en angle ou sur une surface molle.
- Toujours inspecter la presse avant de l'utiliser.
- Pour extraire une pièce, ne placer la presse qu'aux endroits précisés par le constructeur du véhicule.
- Ne modifier la presse ou ses accessoires en aucune façon.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures corporelles et les dommages matériels survenus par non-respect de ces règles.
- Fonctionnement dans les conditions difficiles : Ne pas utiliser en cas de vent, pluie, neige.
- Travailler dans un lieu propre et sec
- Fonctionnement sur un navire interdit.
- Ne pas utiliser dans des atmosphères potentiellement explosifs, des mines.
- En cas de débordement d'huile : nettoyer la presse.
- Si la presse est bloqué pour remonter : utilisez un autre vérin en état de fonctionnement, ne pas tenter de débloquer la presse en charge.
- Si la presse qui ne se baisse pas : ne pas tenter d'extraire une nouvelle pièce. Contactez votre SAV.

**MAINTENANCE / RÉPARATION / ENTRETIEN :**

- Pour votre sécurité, les clapets de protection sont scellés. L'ouverture de ces scellées engage votre responsabilité d'utilisateur
- Une intervention d'entretien non-respectée ne saurait engager la responsabilité du fabricant.
- La personne qui réalise l'entretien de la presse doit posséder toutes les compétences requises pour effectuer cet entretien.
- Vérifier fréquemment et avant chaque usage l'état des marquages et que ceux-ci restent identiques au marquage initial ;
- Aucune modification susceptible de nuire à la conformité de la presse ne doit être effectuée.
- Vérifier fréquemment le vérin et assurez-vous qu'il n'y a pas de traces de rouille.
- Nettoyer l'appareil régulièrement. Graisser les articulations.

**AVANT D'UTILISER LA PRESSE :**

- 1) Ouvrir la valve de purge en tournant le bras de la presse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre,
- 2) Pomper environ 6 fois à l'aide du levier,
- 3) Refermer la valve de purge.

**RAJOUT D'HUILE :**

1. Mettre la presse en position haute maximum (embout de levier baissé),
2. Vidanger l'huile, utiliser de l'huile spéciale vérin hydraulique et purger la presse.
3. Le niveau d'huile doit être au niveau du trou du bouchon de remplissage d'huile.

Le complément ou remplacement de l'huile hydraulique doit être fait avec une huile spéciale à ces application (vérins de crics) type N15 d'un viscosité : 13.5 ~ 16.5 mms (40°C).  
Ne pas mélanger les huiles.  
Ne pas utiliser d'huile pour circuit de freinage, d'alcool, de glycérine, d'huile moteur ou d'huile de vidange.  
Faire attention à ne pas introduire de corps étranger ou particule dans le cylindre.

**IMPORTANT :**

Le bras de levier livré avec la presse est destiné à une utilisation courante, ne nécessitant pas un gros effort de pression pour l'utilisateur.

**USAGE NORMAL DE LA PRESSE :**

**POUR EXERCER UNE PRESSION :**

- 1) Fermer hermétiquement la vanne de décharge en tournant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au blocage.
- 2) monter le support de table de travail (5) à la hauteur désirée. Oter les deux tiges d'appui (16) droite gauche des montants. Ensuite, insérer complètement ces deux tiges d'appui dans les deux trous directement les plus proches sous le bord inférieur du support de table. Attention: Toujours vérifier visuellement pour s'assurer que les tiges d'appui dépassent de chaque coté de chaque montant.
- 3) Placer la presse sur une surface dure et plane.
- 4) Centrer la pièce sous le siège d'extraction afin d'éviter tout déséquilibre. Assurez-vous de placer le siège d'extraction à l'endroit prévu par le fabricant de la pièce à extraire (voir le manuel du constructeur).
- 5) Pomper à l'aide du levier pour baisser la presse jusqu'à la hauteur désirée

**POUR REMONTER LA PRESSE :**

1. Utiliser l'extrémité du levier pour tourner doucement la valve de purge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1/2 de tour suffit).

**NOTES :**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

NOTES :

3. Enlever les pièces de la presse.

**STOCKAGE :**

Ranger la presse dans un endroit propre et sec et à l'abri de la lumière.  
Ne pas stocker en hauteur.  
Nettoyer après chaque usage la presse et ses accessoires.  
Ranger la presse toujours en position basse.

**INDICE DE PROTECTION de la presse :**

IP 20 / IK 00

**CAPACITÉ DE TRAVAIL :**

Maxi : 795 mm +/- 5%.

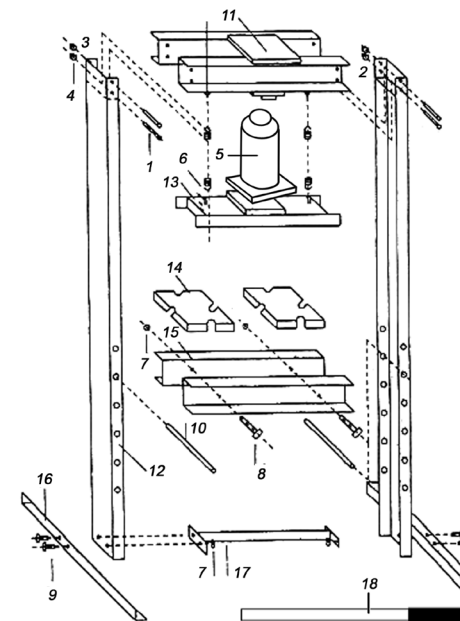


**PORT DE LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE**



**DANGER ÉCRASEMENT DES MAINS**

REP	DESIGNATION	QTE	REP	DESIGNATION	QTE
1	Boulon M12x110mm	8	10	Axe long	2
2	Rondelle Ø12mm	8	11	Poutre supérieure	1
3	Rondelle élastique Ø12mm	8	12	Colonne verticale	2
4	Ecrou M12	8	13	Support de vérin + nez d'extraction	1
5	Vérin	1	14	Plaque	2
6	Ressort	2	15	Chassis	1
7	Boulon M8	2	16	Pieds de base	2
8	Boulon M8	2	17	Renfort bas	1
9	Boulon M12x35mm	4	18	Barre de levage	1



## **E** PRENSA HIDRÁULICA 12 TONELADAS

### **ADVERTENCIA**

Lea detenidamente antes de utilizar :

**Preste especial atención a las normas indicadas para un funcionamiento con total seguridad, así como a las advertencias y precauciones. Haga un uso adecuado de su máquina, únicamente para los fines para los que ha sido concebida.**

### **ESPECIFICIDADES DEL PRODUCTO**

- Perfiles alta resistencia de acero
- Construcción sólida de acero
- Cilindro de 12 toneladas
- Placas de prensa incluidas

### **DESEMBALAJE**

#### **INSTRUCCIONES**

Al desembalar la herramienta:

- Saque la herramienta y sus accesorios de la caja con cuidado.
- Compruebe que todos los elementos de la lista de expedición están presentes.
- Examine la herramienta detenidamente para comprobar que ningún elemento se ha roto ni deteriorado durante el transporte.
- Conserve los materiales de embalaje durante la inspección y hasta la puesta en marcha definitiva de la máquina.

**ADVERTENCIA :** Mientras se utiliza la máquina, las precauciones de seguridad de base deberán seguirse siempre para reducir los riesgos de daños a los equipos y de lesiones a las personas.

#### **INSTRUCCIONES**

Este producto presenta numerosas funciones que facilitan su utilización. La seguridad, las prestaciones y la fiabilidad han sido las prioridades durante el diseño de este producto. Por ello, resulta fácil de mantener y de utilizar.

#### **ADVERTENCIA :**

No trate de utilizar esta máquina antes de haber leído totalmente y entendido perfectamente el manual de utilización. Preste especial atención a las normas de seguridad, incluida la señalización de peligros, las advertencias y las precauciones. Si la máquina se utiliza correctamente y únicamente para el uso previsto, podrá beneficiarse de varios años de servicio fiable y con toda seguridad.

"!" Este símbolo le indica las precauciones de seguridad importantes. Significa "¡¡¡Cuidado!!! Su seguridad está en juego".

#### **ADVERTENCIA :**

El funcionamiento de toda herramienta puede provocar la proyección de cuerpos extraños hacia los ojos y causar importantes lesiones. Antes de comenzar la puesta en marcha, equípese siempre con gafas de seguridad o gafas con protecciones laterales y una protección total de la cara si fuere necesario. Le recomendamos ponerse una máscara de seguridad de visión amplia por encima de las gafas de visión o de las gafas de seguridad estándar con protección lateral.

Póngase siempre una protección ocular.

#### **REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES**

**ADVERTENCIA :** Durante la utilización de la herramienta, las pre-

cauciones básicas de seguridad deberán respetarse siempre para reducir el riesgo de lesiones y de deterioro de los equipos.

- Condiciones de la zona de trabajo. Las zonas sobrecargadas pueden provocar lesiones.
- Condiciones adicionales de la zona de trabajo. No utilice máquinas ni herramientas mecánicas en emplazamientos húmedos. No las exponga a la lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada.
- Prohibido a niños. No deberán admitirse nunca niños en la zona de trabajo. No les deje tocar las máquinas, herramientas ni cables de alimentación eléctrica.
- Almacene y guarde los equipos que no se estén utilizando. Cuando no se estén utilizando, las herramientas deberán almacenarse en un lugar seco para evitar que se oxiden. Conserve las herramientas bajo llave y guárdelas fuera del alcance de los niños.
- Utilice la herramienta adaptada para cada tarea. No trate de utilizar una herramienta o accesorio pequeña/o para realizar la tarea de una herramienta industrial mayor. Cada herramienta ha sido diseñada para una aplicación precisa. Ello le permitirá realizar mejor la tarea prevista, y con mayor seguridad, a la velocidad para la que ha sido diseñada. No modifique esta herramienta ni la utilice con un fin para el que no ha sido prevista.
- Vístase correctamente. No se ponga ropa ni joyas que puedan engancharse en las piezas en movimiento. Se recomienda llevar al trabajo ropa de protección que no sea conductora de electricidad y zapatos antideslizantes. Recójase el pelo si lo tiene largo.
- Para protegerse los ojos, póngase gafas de seguridad anti-impactos o una visera para la cara durante la utilización. Póngase asimismo guantes resistentes.
- Procure mantener una postura adecuada. Apóyese bien sobre ambas piernas y conserve un buen equilibrio en todo momento. No se incline sobre las máquinas en funcionamiento.
- Asegure un mantenimiento cuidadoso de sus herramientas. Mantenga las herramientas cortantes y limpias para garantizar su eficacia y su seguridad. Siga las instrucciones de engrasado y de sustitución de los accesorios. Conserve en todo momento los mangos de las herramientas limpios, secos y sin aceite ni grasa.
- Retire las llaves de ajuste. Compruebe que las llaves de ajuste queden fuera de la superficie de trabajo de la herramienta o de la máquina antes de comenzar a utilizarlas.
- Permanezca alerta. Preste atención a lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No ponga en funcionamiento una herramienta cuando esté cansado.
- Examine las piezas para detectar si alguna está dañada. Antes de utilizar una herramienta, cualquier pieza que parezca estar dañada deberá examinarse para asegurarse de que funciona correctamente y tal y como está previsto. Toda pieza dañada deberá sustituirse.
- Piezas de recambio y accesorios. Para el mantenimiento, utilice únicamente piezas de recambio idénticas. La utilización de piezas distintas anulará la garantía. Utilice únicamente los accesorios previstos para una utilización con esta herramienta. Nuestra empresa le proporcionará accesorios homologados.
- No utilice máquinas bajo la influencia del alcohol o de medicamentos. Lea las advertencias en las etiquetas de los medicamentos prescritos para saber si su juicio o sus reflejos se verán afectados por la ingestión de dichos medicamentos.

**ADVERTENCIA :** las advertencias, precauciones e instrucciones que aparecen en este manual de usuario no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones susceptibles de ocurrir. El operario tiene que entender que su sentido común y la prudencia son absolutamente indispensables.

#### NOTES :

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## P PRENSA HIDRÁULICA 12 TONELADAS

### AVISO

Ler com atenção antes de utilizar :

**Dar atenção particular às regras indicadas e também aos avisos e chamadas de atenção para se obter um funcionamento com toda a segurança. Utilizar esta máquina de forma adequada e exclusivamente para os fins a que se destina.**

### ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

- Perfis de aço de alta resistência
- Construção sólida de aço
- Macaco de 12 toneladas
- Placas de prensa incluídas

### DESEMBALAGEM

### INSTRUÇÕES

Ao desembalar a ferramenta:

- Retirar cuidadosamente a ferramenta e os acessórios da caixa.
- Verificar que todos os elementos da lista de expedição se encontram presentes.
- Inspeccionar cuidadosamente a ferramenta para verificar a ausência de fracturas ou de danos provocados pelo transporte.
- Conservar os materiais da embalagem durante a inspeção e até à entrada em funcionamento da máquina.

**AVISO :** Durante a utilização da máquina, as precauções de segurança de base devem ser sempre respeitadas para redução dos riscos de danos nos equipamentos e de ferimentos em pessoas.

### INSTRUÇÕES

Este produto dispõe de numerosas funções para facilitar a sua utilização. A segurança, o rendimento e a fiabilidade foram os aspectos prioritários durante a concepção deste produto. Por esse motivo, é fácil de manter e de operar.

### AVISO :

Não tentar trabalhar com esta máquina antes de ter lido completamente e compreendido perfeitamente o respectivo manual de utilização. É preciso dar atenção muito especial às regras de segurança, incluindo a sinalização dos perigos, os avisos e as precauções. Se a máquina for utilizada correctamente e exclusivamente em conformidade com a sua concepção, trabalhará ao longo de muitos anos com fiabilidade e em toda a segurança.

«! » Este símbolo indica as precauções de segurança importantes. Significa « Atenção!!! A sua segurança está em jogo ».

### AVISO :

O funcionamento de qualquer ferramenta pode projectar corpos estranhos para os olhos e dar origem a lesões graves. Antes de começar a trabalhar, é preciso colocar sempre óculos de segurança ou óculos com protecção lateral e uma protecção total do rosto, se necessário. Recomendamos o uso da máscara de segurança de visão larga por cima dos óculos ou dos óculos de segurança normais com protecção lateral.

Usar sempre protecção para os olhos.

### REGRAS DE SEGURANÇA GERAIS

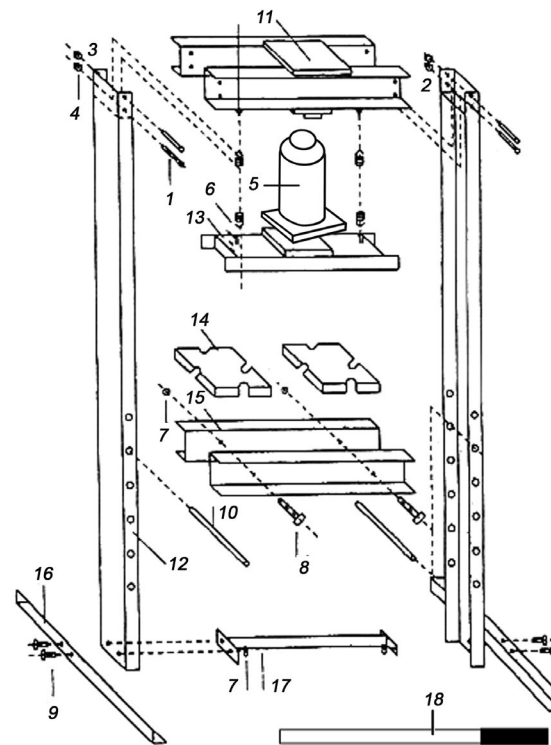
**AVISO :** Durante a utilização da ferramenta, é preciso respeitar sempre as precauções de segurança para redução do risco de

ferimentos e de deterioração dos equipamentos.

- Condições da zona de trabalho. Zonas obstruídas e com pouco espaço livre podem provocar ferimentos.
- Condições suplementares da zona de trabalho. Não utilizar máquinas ou ferramentas em locais húmidos. Não as expor à chuva. Manter a zona de trabalho bem iluminada.
- Interdição a crianças. Na zona de trabalho nunca devem entrar crianças. Não se deve permitir que toquem em máquinas, ferramentas ou cabos de alimentação eléctrica.
- Armazenar e guardar os equipamentos que não estiverem a ser utilizados. Logo que deixarem de ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas em local seco para não enferrujarem. Guardar as ferramentas à chave e fora do alcance de crianças.
- Utilizar a ferramenta adequada ao trabalho a realizar. Não tentar utilizar uma ferramenta pequena ou um acessório de reduzidas dimensões para fazer o trabalho de uma ferramenta industrial de grande porte. Cada ferramenta foi concebida para uma aplicação precisa, o que permitirá realizar um trabalho de melhor qualidade e com mais segurança, à velocidade para a qual foi concebida. Não modificar a ferramenta nem a utilizar para um fim para o qual não foi prevista.
- O vestuário deve ser correcto. Não usar vestuário nem adornos que possam ser apanhados por peças em movimento. Vestuário de protecção, não condutor da electricidade e calçado antiderrapante são recomendados para o trabalho. Usar dispositivos para amarrar cabelo comprido.
- Para a protecção dos olhos, usar sempre óculos de segurança contra projecções, ou um painel para o rosto durante a utilização. Usar também luvas resistentes.
- A posição do corpo deve ser correcta. O corpo deve ficar bem apoiado nas pernas e deve haver bom equilíbrio em todos os momentos. Não se debruçar sobre máquinas em funcionamento.
- Conservar as ferramentas cuidadosamente. Manter as ferramentas afiadas e limpas para maior eficácia e segurança. Seguir as instruções para lubrificação e substituição dos acessórios. Conservar os punhos das ferramentas sempre limpos, secos e sem óleo nem gordura.
- Retirar as chaves de afinação. Antes de iniciar o trabalho, verificar que as chaves de afinação se encontram fora da superfície de trabalho da ferramenta ou da máquina.
- Estar sempre atento. Prestar atenção ao que se está a fazer. Actuar sempre com bom senso. Não pôr uma ferramenta a trabalhar quando se está fatigado.
- Inspeccionar as peças para verificar se apresentam danos. Antes de utilizar uma ferramenta, qualquer peça que pareça estar danificada será inspeccionada para se saber se pode funcionar correctamente e como previsto. Qualquer peça danificada deve ser substituída.
- Peças sobressalentes e acessórios. Para a manutenção, utilizar exclusivamente peças sobressalentes idênticas. A utilização de outras peças fará anular a garantia. Utilizar exclusivamente acessórios previstos para utilização com esta ferramenta. A nossa empresa fornece acessórios aprovados.
- Não utilizar máquinas sob a influência do álcool ou de medicamentos. Ler os avisos nos folhetos dos medicamentos que forem receitados, para saber se influenciam a capacidade de discernimento ou os reflexos.

**AVISO :** os avisos, as chamadas de atenção e as instruções que figuram neste Manual do Utilizador não podem incluir todas as condições e situações que possam acontecer. O operador deve compreender que o bom senso e a prudência são absolutamente indispensáveis.

ITEM	DESCRIPTION	QTY	ITEM	DESCRIPTION	QTY
1	Bolt M12x110mm	8	10	Long pin	2
2	Washer Ø12mm	8	11	Upper beam	1
3	Spring washer Ø12mm	8	12	Post	2
4	Nut M12	8	13	Pump base	1
5	Pump	1	14	Block	2
6	Spring	2	15	Frame	1
7	Bolt M8	2	16	Base section	2
8	Bolt M8	2	17	Plank	1
9	Bolt M12x35mm	4	18	Handle	1



**GB 12 TONNE HYDRAULIC PRESS**

**WARNING**

Read carefully before use :

**Pay close attention to the rules for safe operation, warnings and cautions. Make suitable use of your machine and only use it for what it is intended.**

**PRODUCT SPECIFICATIONS**

- Heavy duty steel sections
- Sturdy steel construction
- 12 ton ram
- Press plates included

**UNPACKING**

**INSTRUCTIONS**

When unpacking the tool:

- Carefully remove the tool and accessories from the box.
- Check that all the items listed on the packing list are included.
- Inspect the tool carefully to make sure there has been no breakage or damage during shipping.
- Do not discard the packing materials until you have carefully inspected and successfully operated the machine.

**WARNING :** when using the machine, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury and damage to equipment.

**INSTRUCTION**

This product has many features which make it easier to use. Safety, performance and reliability have been given top priority in the design of this product. It is therefore easy to maintain and operate.

**WARNING :**

do not attempt to use this machine until you have read the operator manual thoroughly and understand it completely. Pay close attention to the safety rules, including dangers, warnings and cautions. If you use your machine correctly and only for what it is intended, you will enjoy years of safe and reliable service.

«!» This symbol points out important safety precautions. It means Attention!!! Your safety is involved.

**WARNING :**

The operation of any tool can result in foreign objects being thrown in to your eyes which can result in severe eye damage. Before starting operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a wide vision safety mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always wear eye protection.

**GENERAL SAFETY RULES**

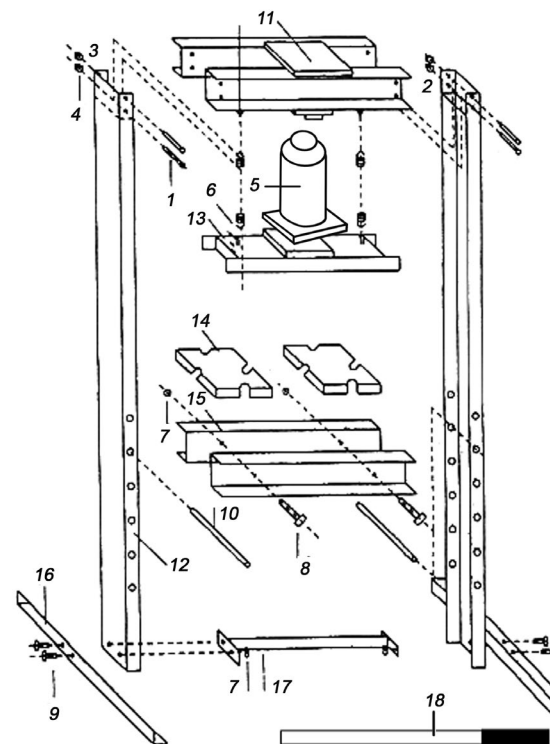
**WARNING :** when using the tool, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury and damage to equipment.

- Work area conditions. Cluttered areas invite injuries.

- Additional work area conditions. Do not use machines or power tools in damp or wet conditions. Do not expose to rain. Keep work area well lit.
- Keep children away. Children must never be allowed in the work area. Do not let them handle machines, tools or extension cords.
- Store idle equipment. When not in use tools must be stored in a dry place to prevent rust. Always lock up tools and keep them out of the reach of children.
- Use the right tool for the job. Do not attempt to force a small tool or attachment to do the work of a larger industrial tool. Every tool has been designed for a specific application. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not modify this tool and do not use this tool for a purpose for which it was not intended.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery as they can get caught in moving parts. Protective, electrically conductive clothing and non-slip footwear are recommended when working. Wear restrictive hair covering to contain long hair.
- For eye protection always wear impact safety glasses or a face shield during use. Also wear heavy duty gloves.
- Do not over reach. Keep proper footing and balance at all times. Do not reach over or across running machines.
- Maintain tools with care. Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for lubricating and changing accessories. The handles must be kept clean, dry and free from oil and grease at all times.
- Remove adjusting keys and wrenches. Check that keys and adjusting wrenches are removed from the tool or machine work surface before starting work.
- Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate any tool when you are tired.
- Check for damaged parts. Before using any tool, any parts that appear damaged should be checked to determine they will operate correctly and perform as intended. Any part that is damaged should be replaced.
- Replacement parts and accessories. When servicing, only use identical replacement parts. The use of any other parts will make the warranty void. Only use accessories intended for use with this tool. Approved accessories are available from our company.
- Do not operate tools if under the influence of alcohol or drugs. Read warning labels on prescriptions to determine if your judgment or reflexes are impaired while taking drugs.

**WARNING :** the warnings, cautions and instructions featured in this instruction manual cannot cover all the possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are absolutely vital.

REF <sup>a</sup>	DESIGNAÇÃO	QTD	REF <sup>a</sup>	DESIGNAÇÃO	QTD
1	Cavilha M12x110 mm	8	10	Eixo longo	2
2	Anilha Ø12mm	8	11	Travessa superior	1
3	Anilha elástica Ø12 mm	8	12	Coluna	2
4	Porca M12	8	13	Base de bomba	1
5	Bomba	1	14	Bloco	2
6	Mola	2	15	Quadro	1
7	Cavilha M8	2	16	Perfil de base	2
8	Cavilha M8	2	17	Chapa	1
9	Cavilha M12x35 mm	4	18	Braço	1



## HYDRAULISCHE PERS 12 TON

### WAARSCHUWING

Lees aandachtig vóór installatie :

**Neem de opgegeven regels bijzonder alsook de waarschuwingen in acht om een veilige werking te garanderen. Gebruik uw machine op gepaste manier en enkel voor doeleinden waarvoor het werd ontworpen.**

### SPECIFICATIES VAN HET PRODUCT

- Stalen profielen met hoge weerstand
- Stevige stalen constructie
- 12 ton vijzel
- Persplaten inbegrepen

### UITPAKKEN

#### INSTRUCTIES

Bij het uitpakken van het product:

- Verwijder voorzichtig het werktuig en toebehoren uit de doos.
- Controleer of alle elementen van de verzendingslijst aanwezig zijn.
- Controleer het werktuig zorgvuldig op breuk of beschadiging tijdens het transport.
- Bewaar de verpakking tijdens de controle en tot de daadwerkelijke inwerkingstelling van de machine.

**WAARSCHUWING :** Bij het gebruik van de machine moeten de veiligheidsvoorschriften steeds in acht worden genomen om risico's op beschadiging van de uitrusting en verwondingen te voorkomen.

#### INSTRUCTIE

Dit product beschikt over verschillende functies om het gebruik ervan te vergemakkelijken. De veiligheid, de prestaties en de betrouwbaarheid waren een prioriteit bij het ontwerpen van dit product. Zo is het makkelijk om in werking te stellen en te houden.

#### WAARSCHUWING :

Probeer de machine niet te gebruiken alvorens de handleiding volledig te hebben gelezen en begrepen. Neem de veiligheidsregels nauwkeurig in acht, alsook de gevaarsaanwijzingen en waarschuwingen. Als de machine correct gebruikt wordt en enkel waarvoor ze ontworpen werd, kunt u jarenlang genieten van een betrouwbare en veilige werking.

« ! » Dit symbool wijst op belangrijke veiligheidsvoorschriften. Het betekent « Opgelet !!! Uw veiligheid is in gevaar ».

#### WAARSCHUWING :

Het werken van elk werktuig kan de projectie van externe voorwerpen in de ogen en belangrijke verwondingen veroorzaken. Alvorens te beginnen met de inwerkingstelling, gebruikt u best veiligheidsbrillen of brillen met laterale beschermingen en indien nodig een volledige gezichtsbescherming. Wij raden het dragen van een veiligheidsmasker met breed scherm aan bovenop brillen of standaard veiligheidsbrillen met laterale bescherming. Draag altijd een bescherming voor de ogen.

#### ALGEMENE VEILIGHEIDREGELS

**WAARSCHUWING :** Bij het gebruik van het werktuig moeten er

altijd basis veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden om het gevaar op verwondingen en beschadiging van de uitrusting te voorkomen.

- Toestand van de werkplaats. Zones die vol staan met materiaal dreigen verwondingen te veroorzaken.
- Bijkomende toestand van de werkplaats. Gebruik geen machines of mechanische werktuigen in vochtige plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Hou de werkplaats goed verlicht.
- Verboden voor kinderen. Kinderen mogen nooit worden toegelaten op de werkplaats. Sta hen niet toe om de machines, werktuigen elektrische voedingskabels te raken.
- Bewaar en berg ongebruikte uitrustingen op. Wanneer de werktuigen niet gebruikt worden, moeten ze worden opgeborgen op een droge plaats om roest te vermijden. Bewaar de werktuigen onder slot en hou ze buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het gepaste werktuig voor het werk. Probeer geen werk uit te voeren met een klein werktuig of toebehoren dat met een groot industrieel werktuig moet gedaan worden. Elk werktuig werd ontworpen voor een precieze toepassing. Hierdoor kan het werk beter uitgevoerd worden en met meer veiligheid op het tempo waarvoor het werd ontworpen. Wijzig of gebruik dit werktuig niet voor een andere doeleinde dan waarvoor het werd ontworpen.
- Draag gepast kleding. Draag geen kleding of juwelen die klem kunnen geraken in de bewegende onderdelen. Niet geleidende beschermingskleding en antislipschoenen worden aangeraden voor het werk. Draag iets om de lange haren vast te houden.
- Om de ogen te beschermen moet u tijdens de installatie altijd beschermingsbrillen dragen tegen inslag of een gezichtscherm. Draag ook sterke handschoenen.
- Zorg ervoor dat u een goede houding aanneemt. Wees stevig op uw benen en hou te allen tijde een goed evenwicht. Buig niet over werkende machines.
- Bewaar de werktuigen met zorg. Hou werktuigen scherp en proper voor meer doeltreffendheid en veiligheid. Volg de instructies voor smering en vervanging van de accessoires. Hou de handvaten van werktuigen te allen tijde proper, droog en vrij van olie en vet.
- Verwijder de afstelsleutels. Controleer of de afstelsleutels van de werktafel verwijderd zijn van het werktuig of de machine alvorens het werk te beginnen.
- Blijf waakzaam. Wees attent voor datgene waarmee u bezig bent. Gebruik uw gezond verstand. Doe het apparaat niet werken als u moe bent.
- Controleer de onderdelen om beschadiging vast te stellen. Voordat u het werktuig gebruikt, controleert u best elk onderdeel dat beschadigd lijkt te zijn om te weten of het correct kan functioneren zoals voorzien. Elk beschadigd onderdeel moet worden vervangen.
- Wisselstukken en accessoires. Tijdens het onderhoud gebruikt u best enkel identieke wisselstukken. Het gebruik van andere stukken doet de garantie vervallen. Gebruik enkel accessoires die voorzien zijn voor gebruik met dit werktuig. Onze onderneming levert goedgekeurde accessoires.
- Laat de machines niet gebruiken onder invloed van alcohol of medicatie. Lees de waarschuwingen op de etiketten van medicatie om te weten of uw oordeelsvermogen of reflexen beïnvloed worden door inname van de medicatie.

**WAARSCHUWING :** De waarschuwingen in deze gebruikershandleiding kunnen niet alle toestanden en situaties omschrijven die zich zouden kunnen voordoen. De operator moet begrijpen dat het gezonde verstand en voorzichtigheid absoluut noodzakelijk zijn.

REP	BESCHRIJVING	HOEV	REP	BESCHRIJVING	HOEV
1	Bout M12x110mm	8	10	Lange as	2
2	Dichtingsring Ø12mm	8	11	Bovenbalk	1
3	Elastische dichtingsring Ø12mm	8	12	Kolom	2
4	Moer M12	8	13	Pompbasis	1
5	Pomp	1	14	Blok	2
6	Springveer	2	15	Kader	1
7	Bout M8	2	16	Basisprofiel	2
8	Bout M8	2	17	Plank	1
9	Bout M12x35mm	4	18	Handvat	1

